

## Bolla di consegna

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau



Destinazione: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH  
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 Modugno (Bari) BA

Nr. Ddt: 30368009  
Data Spedizione: 12.01.2023  
Nr. Commessa: 20082632  
Nr. Ordine Cliente: 550002936808  
Stato Consegna: Completa  
Contatto: Christine Geiger  
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517  
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com  
Peso netto: 212,400 KG  
Peso lordo: 347,700 KG  
Nr. Colli: 1  
Supplier Code.: 910006441

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

18 GEN 2023

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Incoterms: EXW -  
Modalità di Autocarro  
Spedizione:  
Unloading Point: 14248

306920

180331939

5012614793

| Pos. | Codice       | Descrizione                                             | Peso netto | Q.tà Unità |
|------|--------------|---------------------------------------------------------|------------|------------|
| 10   | 1011-9291-00 | DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6                          | 0,118 KG   | 1.800 ST   |
|      |              | Cod. mat. prec.: RD00308197A                            |            |            |
|      |              | Cod. Mat. Cliente: 0550544100                           |            |            |
|      |              | Lotto: 0020439270                                       |            |            |
|      |              | Paese d'Origine: DE                                     |            |            |
|      |              | Commodity code: 87084099                                |            |            |
|      |              | Spedition Schweitzer                                    |            |            |
|      |              | 15 Teile pro Einsatz BG01                               |            |            |
|      |              | 5 Einsätze pro KLT6414 (75 Teile / KLT)                 |            |            |
|      |              | Obersten Einsatz abdecken mit RSG                       |            |            |
|      |              | 4 KLT pro Lage (300 Teile / Lage)                       |            |            |
|      |              | 24 KLT auf Kunststoffpalette TBA501710 (1800 / Palette) |            |            |
|      |              | Palette mit Abdeckplatte A1208 abdecken                 |            |            |
|      |              | chargengemischt, volles Packstück                       |            |            |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:  
Quantità effettiva: 1800  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 18/1/23  
Firma: [Signature]

Nr. Ddt: 30368009

| Pos.   | Codice       | Descrizione                                                                                                                | Peso netto | Q.tà Unità |
|--------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 900002 | 8000-1942-00 | Container C-KLT6414 blue<br>Cod. mat. prec.: 31001912<br>Codice Materiale Cliente: KLT6414<br>Paese d'Origine: 99          |            | 24 ST      |
| 900003 | 8000-1964-00 | EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140<br>Cod. mat. prec.: 31001947<br>Codice Materiale Cliente: EURO<br>Paese d'Origine: 99      |            | 1 ST       |
| 900004 | 8000-1999-00 | ADJUSTMENT CONTAINER<br>530X345X16.5<br>Cod. mat. prec.: 31002021<br>Codice Materiale Cliente: BG01<br>Paese d'Origine: 99 |            | 120 ST     |
| 900005 | 8000-1959-00 | Cover A1208 blue MW 1200 x 800<br>Cod. mat. prec.: 31001940<br>Codice Materiale Cliente: A1208<br>Paese d'Origine: 99      |            | 1 ST       |

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito Hoerbiger. (<http://www.hoerbiger.com>)



seit über  
**57**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-000287 vom 12.01.2023



23-000287

Ludwigsburg, 12.01.2023

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>Hoerbiger Antriebstechnik GmbH<br>Werk 1<br>Bernbeurener Str. 17<br>86956 Schongau                                                                                     |                                                                                                                                                            | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF<br/>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au<br>des Übereinkommens über den contrat de transport international des<br>Beförderungsvertrag im intern. marchandises par route (MR).<br>Straßengüterverkehr (CMR). |                                    |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                 |                                                                                                                                                            | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                             |                                    |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>17.01.2023</b>           |                                                                                                                                                            | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Schongau</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>12.01.2023</b> |                                                                                                                                                            | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br/>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                        | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                                                                                                                   | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>12 Art der Verpackung COLLI</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                        | 30368009                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | COLLI                              |
| 2                                                                                                                                                                                                        | 30367469                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | COLLI                              |
| 3                                                                                                                                                                                                        | 30367470-8450                                                                                                                                              | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                              |
| 4                                                                                                                                                                                                        | 30367472-8451                                                                                                                                              | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                              |
| <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                |                                                                                                                                                            | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>7.820                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>15 Umfang cbm</b><br>41,61      |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                            | <b>32,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>7.820,00</b>                    |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                            | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                    |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                    |                                                                                                                                                            | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                      |                                    |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                      | <b>Amtliches Kennzeichen</b>                                                                                                                               | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                            | <b>27 Gut 23-000287 empfangen am Datum / Date</b><br>Réception des marchandises le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                    |
| <b>20 Hoerbiger Antriebstechnik GmbH</b><br><b>D-86956 Schongau</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                    | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>KUMAGNA PT S.p.A. MAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Modugni 26 Modugno (BA)<br>18.01.2023<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                    |

"Ricevuto con riserva di

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604